



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
28 April 2000
Russian
Original: English

**Открытый процесс неофициальных консультаций
Организации Объединенных Наций по вопросам
Мирового океана
Первое совещание
30 мая — 2 июня 2000 года**

Проект формы обсуждений и аннотированная предварительная повестка дня

1. Во исполнение резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1999 года назначенные Председателем Генеральной Ассамблеи два сопредседателя в консультации с делегациями должны определить форму проведения обсуждений в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана, которая в наибольшей степени способствует ходу консультативного процесса, в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи.
2. На основе консультаций с делегациями, проведенных с 14 по 16 марта 2000 года, а также неофициального совещания с делегациями, состоявшегося 12 апреля 2000 года, и представленных впоследствии делегациями замечаний сопредседатели посол Туилома Нерони Слейд (Самоа) и г-н Алан Симкок (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) предлагают первому совещанию проект формы обсуждений (см. приложение I) и аннотированную предварительную повестку дня (см. приложение II).
3. Совещанию предлагается рассмотреть проект формы обсуждений и аннотированную предварительную повестку дня и в зависимости от обстоятельств утвердить их.

Приложение I

Проект формы обсуждений в рамках первого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана, 30 мая — 2 июня 2000 года

Метод работы

1. Во исполнение резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи Совещание Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана будет работать посредством проведения пленарных заседаний, и два дискуссионных форума будут обеспечивать представителям основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век, возможность внести свой вклад.

Повестка дня

2. Два сопредседателя предложат совещанию аннотированную предварительную повестку дня, в которой будут изложены программа работы совещания и график пленарных заседаний и двух дискуссионных форумов (см. приложение II). Совещание рассмотрит эти предложения и надлежащим образом утвердит свою повестку дня и график работы.

Пленарные заседания

3. Пленарные заседания будут открыты для всех субъектов, перечисленных в пункте 3(а) резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи, т.е. для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, государств — членов специализированных учреждений, всех участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, субъектов, получивших согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в ее работе в качестве наблюдателей, и межправительственных организаций, компетентных в вопросах океана.

4. В рамках физически имеющихся мест представители определенных в Повестке дня на XXI век основных групп, которым были выделены места для участия в дискуссионных форумах в соответствии с пунктом 9 ниже, смогут присутствовать на обсуждениях в рамках пленарных сессий в соответствии с установившейся практикой.

5. Для облегчения неформальных обсуждений пленарное заседание может вместе с тем принять решение вести работу при отсутствии представителей таких основных групп.

Дискуссионные форумы

6. В какой-либо данный момент времени может вести работу только один дискуссионный форум. Дискуссионные форумы не будут проводиться одновременно с пленарными заседаниями.

7. Дискуссионные форумы будут открыты для участия как тех, кто имеет право участвовать в работе пленарных заседаний, так и для представителей

определенных в Повестке дня на XXI век групп, которым выделены места в соответствии с пунктом 9 ниже.

8. На основе консультаций с делегациями два сопредседателя предложат в рамках предварительной повестки дня главные направления работы дискуссионных форумов. В свете консультаций с делегациями они предложат не более чем пяти лицам из числа упомянутых в пункте 7 выше играть ведущую роль в обсуждениях в рамках каждого из дискуссионных форумов посредством представления коротких докладов по вопросам, имеющим отношение к главному направлению работы данного форума.

9. Места в дискуссионных форумах будут предоставляться представителям основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век, следующим образом:

а) все организации, представляющие основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век, и имеющие право на консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете или в его Комиссии по устойчивому развитию, будут иметь право подать заявку на выделение им места;

б) при наличии мест они будут выделены тем организациям, которые изъявят желание участвовать в каком-либо из дискуссионных форумов;

с) при отсутствии физических мест в достаточном количестве для удовлетворения заявок всех желающих организаций сопредседатели в консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций будут распределять места таким образом, который они сочтут наилучшим для организации работы процесса, с учетом:

- i) значения работы соответствующих организаций для главных направлений соответствующих дискуссионных форумов;
- ii) необходимости обеспечить сбалансированность представительства различных основных групп, проявляющих интерес к этим главным направлениям;
- iii) взаимосвязи организаций с отличающимися характеристиками и потребностями различных регионов мира вкупе с принципом справедливого географического представительства и потребности обеспечить надлежащую сбалансированность между основными группами из развитых и развивающихся стран; и
- iv) потребности в обеспечении участия экспертов в обсуждениях по главным направлениям.

Результаты

10. По результатам совещания будут публиковаться:

а) заявление о согласованных вопросах, которые будут представлены Генеральной Ассамблее для рассмотрения, и о связанных с этими вопросами о согласованных элементах, которые будут предложены совещанием для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в связи с резолюциями Ассамблеи по пункту ее повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»;

b) заявление о вопросах для включения в повестки дня будущих совещаний Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана;

c) подготовленное сопредседателями резюме обсуждений, имевших место в ходе совещания, в том числе в рамках дискуссионных форумов.

11. Два сопредседателя будут представлять проект заключительных документов совещанию. На одном из пленарных заседаний будет обеспечена возможность для обсуждения этих проектов заключительных документов в целях достижения консенсуса и высказывания замечаний по проекту резюме обсуждений. Два сопредседателя будут представлять окончательный вариант заключительных документов Председателю Генеральной Ассамблеи, отразив в них такой консенсус, которого удастся достичь по предлагаемым Ассамблее вопросам и элементам, а также замечания, высказанные по другим компонентам, упомянутым в пунктах 10(b) и (c).

Приложение II

Аннотированная предварительная повестка дня первого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана, 30 мая — 2 июня 2000 года

Вторник, 30 мая 2000 года: 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Первое пленарное заседание

Пункт 1 повестки дня. Открытие совещания

1. В свете резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи об организации процесса должностные лица избираться не будут.
2. Юриконсульт и заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам г-н Ханс Корелл и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-н Нитин Десай откроют совещание от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Пункт 2 повестки дня. Утверждение формы совещания и повестки дня

3. В резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи предусматривается, что сопредседатели в консультации с делегациями определяют форму проведения обсуждений, которая в наибольшей степени способствует ходу консультативного процесса, в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи.
4. В настоящем документе изложены предложения двух сопредседателей. Совещанию предлагается рассмотреть и надлежащим образом утвердить:
 - а) форму совещания;
 - б) повестку дня совещания и график пленарных заседаний и дискуссионных форумов.

Пункт 3 повестки дня. Обмен мнениями по волнующим проблемам и необходимым мерам

5. В резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи предусматривается, что, сообразуясь с правовой основой, установленной Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, и целями главы 17 Повестки дня на XXI век, открытый неофициальный консультативный процесс призван содействовать эффективному и конструктивному проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, путем рассмотрения доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и вынесения ей на рассмотрение конкретных проблем с уделением повышенного внимания выявлению областей, требующих усиления координации и сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях.

6. С этой целью делегациям предлагается конкретно рассмотреть следующие вопросы:

а) ощущается ли настоятельная необходимость в усилении координации или сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях в отношении:

i) любой из областей, охваченных докладами Генерального секретаря (см. пункт 7);

ii) вопросов, присущих более чем одной из этих областей;

iii) помех, препятствующих осуществлению международных документов в этих областях или реализации выгод, вытекающих из таких документов; и

б) если так, то какие конкретные меры или решения могут быть предложены Генеральной Ассамблее для рассмотрения на предмет содействия удовлетворению таких потребностей.

7. Доклады Генерального секретаря охватывают, в частности, следующие области:

освоение морских ресурсов, управление и защита и сохранение морской среды — *сохранение морских млекопитающих и управление их запасами; неживые морские ресурсы; сокращение загрязнения и сохранение его под контролем; региональное сотрудничество; охраняемые районы моря и особо уязвимые морские районы;*

морская наука и техника;

индустрия судоходства;

мореплавание — *безопасность судов; перевозка грузов; безопасность судоходства; морские требования; осуществление правил государством флага; контроль со стороны государства порта;*

борьба с преступлениями на море;

наращивание потенциала и распространение информации;

подводное культурное наследие.

Вторник, 30 мая 2000 года: 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Второе пленарное заседание

Пункт 3 повестки дня. Обмен мнениями по волнующим проблемам и необходимым мерам (продолжение)

8. Дальнейшее рассмотрение данного пункта повестки дня.

**Среда, 31 мая 2000 года: 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.
15 ч. 00 м. — 16 ч. 30 м.**

Дискуссионный форум А

Ответственное рыболовство и незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел: переход от принципов к осуществлению

9. Описание главного направления работы этого дискуссионного форума содержится в добавлении I.

Среда, 31 мая 2000 года: 16 ч. 30 м. — 18 ч. 00 м.

Дискуссионный форум В

Экономическое и социальное воздействие загрязнения и деградации морской среды, особенно в прибрежных районах: международные аспекты борьбы с ними

10. Описание главного направления работы этого дискуссионного форума содержится в добавлении II.

Четверг, 1 июня 2000 года: 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Дискуссионный форум В

Экономическое и социальное воздействие загрязнения и деградации состояния морской среды, особенно в прибрежных районах: международные аспекты борьбы с ними (продолжение)

Четверг, 1 июня 2000 года: 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Третье пленарное заседание

Пункт 4 повестки дня. Обмен мнениями с Подкомитетом по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации

11. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/33 просила Генерального секретаря, действуя через соответствующие органы Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с руководителями соответствующих организаций, принять меры, направленные на:

а) обеспечение более эффективного сотрудничества и координации между соответствующими компонентами Секретариата и системой Организации Объединенных Наций в целом в том, что касается вопросов океана и морского права;

б) повышение эффективности, гласности и оперативности Подкомитета по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации (АКК).

12. Организация возможности для обмена мнениями между национальными делегациями и Подкомитетом АКК по океанам и прибрежным районам была предложена в качестве средства оказания содействия Подкомитету и участвующим в нем организациям в достижении этих целей. Таким образом, Председатель Подкомитета АКК по океанам и прибрежным районам может

информировать совещание о ходе работы Подкомитета. Национальные делегации могут пожелать высказать замечания относительно мер, которые, по их мнению, могут содействовать повышению эффективности координации в областях, курируемых Подкомитетом.

Пункт 5 повестки дня. Выявление вопросов для будущего рассмотрения

13. Совещанию будет предложено выявить области:

а) в которых потребность в усилении международного сотрудничества и координации может заслуживать рассмотрения на будущих этапах открытого процесса неофициальных консультаций;

б) в которых могут существовать проблемы в существующих международных механизмах, которые могут требовать дальнейшего рассмотрения;

с) в которых принятие конкретных мер другими органами или форумами могло бы способствовать рассмотрению таких вопросов на одном из будущих совещаний открытого процесса неофициальных консультаций.

Пятница, 2 июня 2000 года: 12 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

Четвертое пленарное заседание

Пункт 6 повестки дня. Доклад сопредседателей о работе совещания

14. Сопредседатели должны будут подготовить проект доклада о работе совещания к пятнице, 2 июня. Необходимо будет выделить время для рассмотрения проекта делегациями.

15. Совещанию будет предложено рассмотреть проект в целях:

а) достижения консенсуса по вопросам, которые будут вынесены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и по связанным с этими вопросами элементам, которые будут предложены Генеральной Ассамблее в связи с ее резолюциями по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право»;

б) выражения замечаний по другим элементам заключительных документов.

Пятница, 2 июня 2000 года: 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

Пятое пленарное заседание

Пункт 6 повестки дня. Доклад сопредседателей о работе совещания (продолжение)

16. Совещанию будет предложено завершить рассмотрение подготовленных сопредседателями проектов заключительных документов совещания.

Добавление I

Дискуссионный форум А

Описание главного направления

Ответственное рыболовство и незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел

Переход от принципов к осуществлению

Отправные пункты

1. «Наряду с проблемой чрезмерной эксплуатации и прилова ... одной из наиболее серьезных проблем, сказывающихся сегодня на мировом рыболовстве, считается распространение в открытом море незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла (НРП), ведущегося в нарушение мер по сохранению и управлению, принимаемых субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями» (доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве за 1999 год (A/54/429), пункт 249).
2. «Наряду с этим есть сообщения о том, что НРП ведется и в зонах под национальной юрисдикцией прибрежных государств, особенно развивающихся, в нарушение их суверенных прав на сохранение живых морских ресурсов в этих районах и управление ими ... Надо полагать, что эта деятельность негативно сказывается на устойчивом освоении и сохранении ресурсов рыболовства, экономике и продовольственной безопасности этих стран» (там же, пункт 251).
3. Основы рассмотрения этого вопроса заложены в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, особенно в статьях 61–68 и 116–120, Соглашении Организации Объединенных Наций 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, Соглашении ФАО 1993 года по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению и Кодексе ведения ответственного рыболовства ФАО.
4. Комитет ФАО по рыболовству ведет работу над международным планом действий по борьбе с НРП. В решении 7/1 (1999) Комиссия по устойчивому развитию поддержала эту работу и заявила, что она должна включать в себя урегулирование проблемы государств, не выполняющих своих обязанностей в соответствии с международным правом в качестве государств флага в отношении их рыболовных судов, в частности государств, которые не обеспечивают эффективного осуществления юрисдикции и контроля над своими судами, которые могут эксплуатироваться в нарушение соответствующих норм международного права и международных мер по сохранению и управлению. Кроме того, Комиссия отметила, что эта работа потребует также координации усилий государств, ФАО, региональных органов по управлению рыболовством и других соответствующих международных учреждений, таких, как Международная морская организация (ИМО), как это предусмотрено в статье 4 Кодекса ведения ответственного рыболовства.

5. В рамках этого глобального механизма чрезвычайно важную роль играют региональные рыбопромысловые организации и договоренности. В пункте 15 решения 7/1 (1999) Комиссия по устойчивому развитию предложила региональным рыбопромысловым организациям представлять информацию о достигнутом прогрессе и о проблемах, с которыми пришлось столкнуться в осуществлении принципов и рекомендаций, содержащихся в документах, упомянутых в пункте 3 выше и в международном плане действий ФАО.

6. «Важность морской науки для освоения морских ресурсов, защиты и сохранения морской среды и изучения окружающей среды вполне признается. В своем решении 7/1 Комиссия по устойчивому развитию отметила фундаментальное решение научного подхода к изучению морской среды для принятия правильных решений» (доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве за 2000 год (A/55/61, пункт 224). Информация о Мировом океане и о тех, кто ведет в нем промысел, таким образом, является предварительным условием эффективного управления рыболовством.

7. В части XIII Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву изложен механизм ведения морских научных исследований, и государствам, среди прочего, предписывается активно содействовать потоку научных данных и информации и передаче знаний, получаемых в результате проведения морских научных исследований, особенно в развивающиеся государства, а также укреплению потенциалов развивающихся государств по проведению самостоятельных морских научных исследований через посредство, в частности, программ обеспечения адекватного образования и подготовки для их научно-технических сотрудников.

Конкретные аспекты обсуждения

8. Каким образом можно укрепить нынешние формы консультаций и сотрудничества как между соответствующими членами системы Организации Объединенных Наций (как-то: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная морская организация, Международная организация труда, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирная торговая организация и Всемирный банк), так и между ними и другими международными организациями (особенно региональными рыбопромысловыми организациями и договоренностями) в целях более эффективного реагирования на проблемы НРП? Может ли улучшение обмена данными между теми, кто ведет борьбу с НРП, загрязнением с судов, эксплуатацией небезопасных судов и неприемлемой морской трудовой практикой, способствовать разработке последовательного реагирования во всех этих областях?

9. Полностью ли соответствуют уставные документы имеющихся во всем мире региональных рыбопромысловых организаций и договоренностей, многие из которых существовали еще до принятия недавних соглашений о рыболовстве, принципам, воплощенным в этих соглашениях и лежащим в основе осуществляемой ныне работы? Какие меры можно принять за счет усиления координации и сотрудничества на межправительственном и межучережденческом уровнях в поддержку принятия в рамках региональных рыбохозяйственных организаций и

договоренностей подходов, необходимых для рассмотрения проблемы НРП?

Факторы, подлежащие рассмотрению

10. В числе многих факторов, имеющих отношение к рассмотрению этого вопроса, следует отметить следующее:

11. **Понимание Мирового океана.** Адекватно ли отвечают договоренности о проведении морских научных исследований и обеспечение потока научной информации и данных, касающихся живых морских ресурсов, необходимости в обеспечении прочной научной основы для принятия решений, с тем чтобы использовать и сохранять такие ресурсы с экономической выгодой для всех государств. Каким образом мы можем более эффективно развивать потенциалы учета результатов существующих международных программ в области морской науки и техники и принятие решений по вопросам рыболовства в национальном, региональном и глобальном масштабе?

12. **Информационная основа.** Обеспечивают ли механизмы предоставления информации о рыбохозяйственной деятельности региональным рыбопромысловым организациям и договоренностям адекватные взаимосвязи для получения и оценки всей соответствующей имеющейся информации? Каким образом можно обеспечить транспарентность информации о регистрации и владельцах рыболовных судов и как усовершенствовать механизмы доступа к ней?

13. **Инвестиции.** Для обеспечения эффективного управления рыбным хозяйством необходимы определенные формы инвестиций (например, в суда, занимающиеся защитой рыбных ресурсов, в системы определения местонахождения судов, в установки по обработке рыбы). Адекватно ли отражают приоритеты тех, кто выделяет ресурсы на такие инвестиции (будь то многосторонние финансовые учреждения, многосторонние или двусторонние доноры, национальные правительства или частный сектор), важное значение этих инвестиций для экономики и продовольственной безопасности соответствующих государств?

14. **Создание потенциалов в поддержку национальных мер.** Как указано в разделе А главы 17 на XXI век, необходимо обеспечить комплексный подход на национальном уровне к управлению океанами и их ресурсами. Для эффективного управления рыболовством и обеспечения соблюдения международно согласованных требований и процедур соответствующими властями необходим широкий диапазон знаний и технологий. К ним относятся научные исследования в области рыболовства, наблюдение за рыболовными судами и навыки правового урегулирования нарушений. Уделяется ли в программах создания потенциалов надлежащее первоочередное внимание развитию навыков и знаний, необходимых для управления рыболовством и обеспечения соблюдения?

15. **Региональные соображения.** Большая часть мирового рыбопромыслового флота не привязана к какому-либо конкретному району промысла. Расхождения между предписаниями различных региональных рыбопромысловых организаций и договоренностей (например, в отношении установки передатчиков) могут, вопреки отсутствию конкретного умысла,

усугублять проблемы осуществления согласованных систем. Какие межправительственные и межучрежденческие меры могли бы позволить избежать таких проблем?

16. **Международные договоренности.** Может ли усиление координации и сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях способствовать вступлению в силу и осуществлению принятых недавно международных соглашений?

Добавление II

Дискуссионный форум В

Описание главного направления

Экономическое и социальное воздействие загрязнения и деградации морской среды, особенно в прибрежных районах

Международные аспекты борьбы с ними

Отправные пункты

1. «Применительно к морской среде выводы [Глобальной экологической перспективы-2000 (ГЕО-2000), самой авторитетной оценки мировых и региональных экологических проблем, с которыми человечество столкнется в следующем тысячелетии,] состоят в следующем: на состоянии прибрежной и морской среды явно сказываются модификация и разрушение мест обитания, чрезмерная эксплуатация рыбных запасов и загрязнение. Первопричина многих из этих факторов прослеживается в человеческой деятельности, осуществляемой глубоко на суше, вдали от моря... Что касается прибрежных районов, к которым относятся водно-болотные угодья, эстуарии, мангровые заросли и коралловые рифы, то вывод ГЕО-2000 таков: происходит деградация естественной среды прибрежных районов, вызванная развитием сельского и городского хозяйства, функционированием промышленных объектов, строительством портов и дорог, дренажными и земляными работами, туризмом и аквакультурой. Многочисленное население прибрежных зон и зон, расположенных глубоко на суше, производит большое количество отходов и других загрязняющих веществ, попадающих в море напрямую или через прибрежные водосборные бассейны, реки и осадки из загрязненного воздуха. Если во многих промышленно развитых странах с загрязнением прибрежных районов начинают постепенно бороться, то в развивающихся странах в результате роста численности населения, урбанизации и промышленного развития масштабы такого загрязнения по-прежнему быстро растут... В ГЕО-2000 отмечаются также появляющиеся тревожные признаки ускоряющегося разрушения коралловых рифов мира в результате загрязнения. Более чем половине рифов в мире потенциально угрожает человеческая деятельность, а в наиболее густонаселенных районах в группу риска попадает 80 процентов рифов» (доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве за 1999 год (A/54/429), пункты 362–365).

2. «Источники дохода многих стран зависят от деятельности, которая создает непосредственную угрозу деградации морской среды: наиболее явными примерами являются рыболовство и туризм. Натуральное хозяйство многочисленных групп населения прибрежных районов, особенно в развивающихся странах, основано на морских живых ресурсах, которые также оказываются под угрозой в результате деградации морской среды. Необходимо также учитывать воздействие такой деградации на культуру приморских народностей и традиционный образ жизни. Продовольственной безопасности, особенно в развивающихся странах, угрожает утрата морских живых ресурсов, имеющих исключительно важное значение для достаточного обеспечения продуктами питания и борьбы с нищетой. Медико-санитарные проблемы,

возникающие в результате деградации морской среды, проявляются в заражении потребляемых морских продуктов, при непосредственном контакте, например при купании и использовании морской воды на опреснительных установках и предприятиях пищевой промышленности» (Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (CA/51/116, приложение II), пункты 16 и 17).

3. «Региональное и субрегиональное сотрудничество и соглашения имеют огромное значение для успешных действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности... Такое сотрудничество позволяет более точно определить и оценить проблемы в конкретных географических районах и более разумно установить приоритетность действий в этих районах. Такое сотрудничество способствует также укреплению регионального и национального потенциала и открывает большие возможности для согласования и корректировки мер, отвечающих конкретным экологическим и социально-экономическим условиям» (там же, пункт 29).

4. «Эффективное международное сотрудничество имеет важное значение для успешного и экономического осуществления Программы действий. Международное сотрудничество играет ключевую роль в таких областях, как укрепление потенциала, передача технологии, сотрудничество и финансовая поддержка» (там же, пункт 36).

5. «Важность морской науки для освоения морских ресурсов, защиты и сохранения морской среды и изучения окружающей среды вполне признается. В своем решении 7/1 Комиссия по устойчивому развитию отметила фундаментальное значение научного подхода к изучению морской среды для принятия правильных решений» (доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве за 2000 год (A/55/61), пункт 224). Таким образом, информация как о том, каким образом деятельность, особенно на суше, вызывает загрязнение и деградацию морской среды, так и о фактическом и потенциальном социально-экономическом воздействии таких загрязнения и деградации, имеет важнейшее значение для поддержки устойчивого развития.

6. В части XIII Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву изложен механизм ведения морских научных исследований, и государствам, среди прочего, предписывается активно содействовать потоку научных данных и информации и передаче знаний, получаемых в результате проведения морских научных исследований, особенно в развивающиеся государства, а также укреплению потенциалов развивающихся государств по проведению самостоятельных морских научных исследований через посредство, в частности, программ обеспечения адекватного образования и подготовки для их научно-технических сотрудников.

Конкретные аспекты обсуждения

7. **Каким образом можно оказать наиболее эффективное содействие национальным правительствам в оценке экономического и социального воздействия загрязнения и деградации морской среды в их странах? В достаточной ли степени учитываются соображения защиты морской**

среды от загрязнения и деградации в общем планировании устойчивого развития?

8. Какие меры могут быть приняты через посредство координации и сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях для обеспечения комплексного управления прибрежной зоной? Могут ли такие меры способствовать обеспечению учета в инвестиционных программах и программах развития в целом потребностей в предотвращении негативных социально-экономических последствий загрязнения и деградации морской среды?

Факторы, подлежащие рассмотрению

9. В числе многих факторов, имеющих отношение к рассмотрению этого вопроса, следует отметить следующие:

10. Понимание мирового океана. Более глубокое понимание взаимосвязи между сушей и океаном имеет чрезвычайно важное значение для понимания вероятного экономического и социального воздействия загрязнения и деградации морской среды. Каким образом мы могли бы более глубоко изучить взаимодействие суши и моря и того, как они воздействуют на такие отрасли, как рыболовство, марикультура, туризм и транспорт, и какому подвергаются обратному воздействию? Какая новая деятельность региональных и глобальных учреждений могла бы способствовать этому пониманию или применению уже имеющейся информации?

11. Информационная основа. Собраны ли достаточные данные об издержках, которые будут понесены, если не будут приняты меры по предотвращению загрязнения и деградации морской среды? Каким образом может сотрудничество между международными экономическими организациями улучшить сбор и анализ такой информации?

12. Инвестиции. Имеются ли адекватные материалы и методы для того, чтобы те, кто принимает решения об инвестициях, учитывали потенциальное негативное воздействие на морскую среду? Каким образом мы поощряем при принятии инвестиционных решений как в государственном, так и в частном секторе полный учет их воздействия на морскую среду и необходимости избегать негативных социально-экономических последствий инвестиций, затрагивающих морскую среду?

13. Создание потенциалов в поддержку национальных мер. Как указано в разделе А главы 17 Повестки дня на XXI век, необходимо обеспечить комплексный подход на национальном уровне к управлению океанами и морями и их ресурсами. Одним из аспектов этого является комплексное управление прибрежной зоной, а для этого требуется широкий диапазон знаний и технологий. Уделяется ли в программах по созданию потенциалов надлежащее первоочередное внимание развитию навыков и знаний, необходимых для комплексного управления прибрежной зоной?

14. Региональные соображения. Существуют ли адекватные механизмы на региональном уровне для обеспечения должного учета социально-экономического воздействия тех изменений, которые происходят в морской среде ряда стран вследствие событий в других странах?

15. **Международные договоренности.** Какие меры могут быть приняты либо международными учреждениями, либо на межправительственном уровне в целях содействия достижению эффективных региональных договоренностей по рассмотрению вопросов загрязнения и деградации морской среды в результате осуществляемой на суше деятельности?
